ELIPEPA LIPUMA

NGOLWESI-NE’:

*IVEKI ZONKE.*

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.

Limele imfanelo ya Ba- ntsundu ngapandle koloyiko.

Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION.)

*Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.*

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingaro- Iwanga.

Unokuhlaulelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

o——

Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibi- ko, irolelwa 2s 6d. zi- ngene kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, SEPTEMBER 01, 1892

[Vol. VIII, No. 407

DYER-DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mpahla Entsha:

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifezekileyo ngamaxabiso apantsi, anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Ityali, Ikeleko, i Pri- nti,, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA—IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungiwe, Nezokumejela.

Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7-6 ne 9/6. Ikolala Zobufundisi, ne ’Minqwazi yabo, njalo-njalo.

Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16/6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.

Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.

Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.

Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6/- -Zilushica.

Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda— zamanani’onke.

Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi ‘Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi­ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezitsha—I- bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi “ gut sewn ”— zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E QONCE

AKA.

HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA.

AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA

MANGALISA.

LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NG0BUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi ‘‘ EXTRA NAVY or MATTROSS.”*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye Lamasondo ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku- hlane ezikollsa ukuhla amankaza- ua.

IXABISO,2/6 nge Bhotile nge Posi 3/2.

Wokunyanga Isifuba (consump­tion) Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelwa Esifubeni nase Mipungeni

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

Lenzelwa Abaninilo kupela moo

JOHN GAUNT & CO., chemists, King W. Town

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,  
E Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

ZIHLOBO EZIMNYAMA.

U GRUBB, wase GCUWA,

U SAND’ ukuvela E-Qonce apo ebeketa inyambalala ye-  
mimangaliso

Isatini Emhlope, ISIHOMBO SOMTSHATO kunye ne veil namagqabi 40/ (iponti ezindyanda).

Izanga ZETYALI, IPRINTI, (uyeva na?) Izihla- ngu, Zamaledi, Ishuzi, i Under Linen, ne Minqwazi Yokutshata.

Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA—zinoku odolwa zitungwe.

INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLA-NGU, ne SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE.

IBHATYI, IMITIKA, IBHULUKWE (ningabali-  
bali Onzonza).

QONDA.—Ningazilibali IZIHLANGU ezizitende  
zide zokubeta “ Unomtatsi.”

IBHATYI ZETENIS, kwane Hetnpe zayo.

IKOFU, ISWJKILA,:ITI.

IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.

Ningawalibali kanjaqo Amayeza ka GRUBB Ezifo  
Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

*Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI  
KUYILINGA.*

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES &C0.,

*GRAHAMS TOWN*

I FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

:o:

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7 1/2d., Amabhayi abubanzi  
bupindiweyo 11 1/2d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza  
ilokwe iqalela kwi l 1/2d. nge yadi, I “Tweed” eziqaqambi-  
leyo zelokwe ziqalela kwi 3 3/4d. nge yadi, I Flannelettes  
2 3/4d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani na-  
ma Bhulu 6 1/2d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini  
zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts  
zamabala ziqala 1s. ll 1/2d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d.  
Amakulu amahlanu e “ knitted skirts ” 1s. 2d. inye.

*Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko-  
hliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i* 1s  
*ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.*

:o:

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d.  
inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats  
ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhatyi zamadoda ze Tweed  
ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE-Wonke ubani otenge  
izinxibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa 1-  
sheleni ezi ntatu (3s.)

:o:

JOHN W. BAYES & CO

BON MARCHE

E-RINI (GRAHAMS TOWN)

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO,*

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)  
Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi “ best ” ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream

i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatsha­kazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe- nu. Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

N

GABATENGI abakulu Bokutya, benika  
awona Manani alungileyo. E Komani

apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi  
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,  
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-  
mba. bahlele benawo.

Kumimandla yo MGWALI ne DUTYWA, Qonda-  
ni mayelane nevenkile ese MUNYU.

K

UYAZISWA ukuba u Mr. C. O. KIDD, owaziwa ngelokuba ungu  
“ Charlie ; ” upumile, akasenanto nalo Venkile. Nokuba Umpa-

ti wayo, ngoku ngu Mr. Wm. HIBBINS (u “ Willie.”) Ngoko onke  
Amatyala ale Venkile makahlaulwe ku “WILLIE” (Mr. Hibbins  
apo oyena selenegunya.

*Njengokuba bekunjalo kwase kuqalekeni kuyakumana kunjalo nakalokunje.*

Awona maxabiso makulu aya kurolelwa UBOYA, ne ZIKUMBA.

INKOMO ezitengisayo unokuzifumana naninina ota- ndayo kwi Venkile yake

E MUNYU,

KWA NDLAMBE t309

-A- ’Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness. Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. The first Dose wile give relief in twenty minutes. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be “ WORTH A GUINEA A BOX.”

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs ; Strengthening the muscular

System ; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the Rosebud of Health the whole PHYSICAL energy of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are “ facts ’’ admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beechams *Pills have the Largest Sale*

*of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.